

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Posodobitev seznama dovoljenj za prebivanje iz člena 2(15) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL C 247, 13.10.2006, str. 1, UL C 153, 6.7.2007, str. 5, UL C 192, 18.8.2007, str. 11, UL C 271, 14.11.2007, str. 14, UL C 57, 1.3.2008, str. 31, UL C 134, 31.5.2008, str. 14, UL C 207, 14.8.2008, str. 12, UL C 331, 21.12.2008, str. 13, UL C 3, 8.1.2009, str. 5)

(2009/C 64/06)

Objava seznama dovoljenj za prebivanje iz člena 2(15) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah), temelji na informacijah, o katerih države članice uradno obvestijo Komisijo v skladu s členom 34 Zakonika o schengenskih mejah.

Poleg objave v UL je na voljo mesečna posodobitev na spletni strani Generalnega direktorata za pravosodje, svobodo in varnost.

AVSTRİJA

Zamenjava seznama, objavljenega v UL C 192, 18.8.2007

- *Gewöhnlicher Sichtvermerk gemäß § 6 Abs. 1 Z. 1 FrG 1992 (von Inlandsbehörden sowie Vertretungsbehörden bis 31 Dezember 1992 in Form eines Stempels ausgestellt)*
(Navadni vizum v skladu s točko 1 odstavka 1 člena 6 Zakona o tujcih iz leta 1992 (avstrijski organi in konzulati so ga do 31. decembra 1992 izdajali v obliki žiga))
- *Aufenthaltstitel in Form einer grünen Vignette bis Nr. 790.000*
(Dovoljenje za prebivanje v obliki vinjete zelene barve do št. 790 000)
- *Aufenthaltstitel in Form einer grün-weißen Vignette ab Nr. 790.001*
(Dovoljenje za prebivanje v obliki vinjete zelenobebe barve od št. 790 001)
- *Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme 97/11/JI des Rates vom 16. Dezember 1996, Amtsblatt L 7 vom 10. Januar 1997 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 1998 bis 31. Dezember 2004)*
(Dovoljenje za prebivanje v obliki vinjete v skladu s Skupnim ukrepom Sveta 97/11/PNZ z dne 16. decembra 1996 o enotni obliki dovoljenj za bivanje, UL L 7, 10.1.1997 (v Avstriji se je izdajalo od 1. januarja 1998 do 31. decembra 2004))
- *Aufenthaltstitel „Niederlassungsnachweis“ im Kartenformat ID1 entsprechend der Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 2003 bis 31. Dezember 2005)*
(Dovoljenje za prebivanje „Niederlassungsnachweis“ (Potrdilo o stalnem prebivališču) v kartičnem formatu ID 1 v skladu s skupnimi ukrepi na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 1030/2002 z dne 13. junija 2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (v Avstriji se je izdajalo od 1. januarja 2003 do 31. decembra 2005))
- *Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaats-angehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 2005 bis 31. Dezember 2005)*
(Dovoljenje za prebivanje v obliki vinjete v skladu s skupnimi ukrepi na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 1030/2002 z dne 13. junija 2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (v Avstriji se je izdajalo od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005))

- Aufenthaltstitel „Niederlassungsbewilligung“, „Familienangehöriger“, „Daueraufenthalt-EG“, „Daueraufenthalt-Familienangehöriger“ und „Aufenthaltsbewilligung“ im Kartenformat ID1 entsprechend der Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1. Januar 2006)

(Dovoljenja za prebivanje „Niederlassungsbewilligung“ (Dovoljenje za stalno prebivanje), „Familienangehöriger“ (Dovoljenje za prebivanje družinskega člana), „Daueraufenthalt-EG“ (Dovoljenje ES za stalno prebivanje), „Daueraufenthalt-Familienangehöriger“ (Dovoljenje za stalno prebivanje družinskega člana) in „Aufenthaltsbewilligung“ (Dovoljenje za prebivanje) v kartičnem formatu ID 1 v skladu s skupnimi ukrepi na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 1030/2002 z dne 13. junija 2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (v Avstriji se izdajajo od 1. januarja 2006))

Der Bezeichnung der Aufenthaltstitel „Niederlassungsbewilligung“ und „Aufenthaltsbewilligung“ sind der jeweilige Aufenthaltswitz beigefügt. Eine „Niederlassungsbewilligung“ kann nur für folgende Zwecke erteilt werden: „Schlüsselkraft“, „ausgenommen Erwerbstätigkeit“, „unbeschränkt“, „beschränkt“ sowie „Angehöriger“.

(Pri dovoljenjih za prebivanje „Niederlassungsbewilligung“ (Dovoljenje za stalno prebivanje) in „Aufenthaltsbewilligung“ (Dovoljenje za prebivanje) je naveden namen prebivanja. „Niederlassungsbewilligung“ (Dovoljenje za stalno prebivanje) se lahko izda le za naslednje namene: „Schlüsselkraft“ (ključno osebe), „ausgenommen Erwerbstätigkeit“ (razen za zaposlitev), „unbeschränkt“ (neomejeno), „beschränkt“ (omejeno) in „Angehöriger“ (vzdrževanec).)

Eine „Aufenthaltsbewilligung“ kann für folgende Zwecke erteilt werden: „Rotationsarbeitskraft“, „Betriebsentsandter“, „Selbständiger“, „Künstler“, „Sonderfälle unselbständiger Erwerbstätigkeit“, „Schüler“, „Studierender“, „Sozialdienstleistender“, „Forscher“, „Familiengemeinschaft“ sowie „Humanitäre Gründe“.

(„Aufenthaltsbewilligung“ (Dovoljenje za prebivanje) se lahko izda za naslednje namene: „Rotationsarbeitskraft“ (delavec, ki menjava kraj opravljanja dela), „Betriebsentsandter“ (napoteni delavec), „Selbständiger“ (samozaposlena oseba), „Künstler“ (umetnik), „Sonderfälle unselbständiger Erwerbstätigkeit“ (posebni primeri zaposlitve), „Schüler“ (učenec), „Studierender“ (študent), „Sozialdienstleistender“ (prostovoljec na področju socialnega dela), „Forscher“ (raziskovalec), „Familiengemeinschaft“ (združitev družine) in „Humanitäre Gründe“ (humanitarni razlogi).)

- „Daueraufenthaltskarte“ zur Dokumentation des gemeinschaftsrechtlichen Aufenthalts- und Niederlassungsrechtes für Angehörige von freizügigkeits-berechtigten EWR-Bürgern gem. § 54 NAG 2005

(„Daueraufenthaltskarte“ (Kartica za stalno prebivanje), da se zabeleži pravica do prebivanja in ustanavljanja v Skupnosti za vzdrževance državljanov EGP s pravico do prostega gibanja v skladu s členom 54 Zakona o ustanavljanju in prebivanju (Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz – NAG) iz leta 2005)

- „Bestätigung über den Antrag auf Verlängerung des Aufenthaltstitels“ in Form einer Vignette aufgrund § 24/1 NAG 2005

(„Bestätigung über den Antrag auf Verlängerung des Aufenthaltstitels“ (Potrdilo o vlogi za podaljšanje dovoljenja za prebivanje) v obliki vinjete v skladu s členom 24/1 NAG iz leta 2005)

- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten.

(Osebna izkaznica s fotografijo za osebe z imuniteto v rdeči, rumeni in modri barvi, ki jo izda ministrstvo za zunanje zadeve)

- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten.

(Osebna izkaznica s fotografijo v kartičnem formatu za osebe z imuniteto v rdeči, rumeni, modri, zeleni, rjavi, sivi in oranžni barvi, ki jo izda ministrstvo za zunanje zadeve)

- Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 1996 bis 27. August 2006)

(Običajni potni list v knjižni obliki formata ID 3 (v Avstriji se je izdajal od 1. januarja 1996 do 27. avgusta 2006))

- Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben seit 28. August 2006)

(Običajni potni list v knjižni obliki formata ID 3 z integriranim elektronskim mikročipom (v Avstriji se izdaja od 28. avgusta 2006))

- Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1. Januar 1996 bis 27. August 2006)

(Potni list za tujce v knjižni obliki formata ID 3 (v Avstriji se je izdajal od 1. januarja 1996 do 27. avgusta 2006))

- Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben seit 28. August 2006)

(Potni list za tujce v knjižni obliki formata ID 3 z integriranim elektronskim mikročipom (v Avstriji se izdaja od 28. avgusta 2006))

Sonstige Dokumente, die zum Aufenthalt in Österreich oder zur Wiedereinreise nach Österreich berechtigen:

(Drugi dokumenti, ki dajejo pravico do prebivanja v Avstriji ali do ponovnega vstopa v Avstrijo):

Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union im Sinne des Beschlusses des Rates vom 30. November 1994 über die gemeinsame Maßnahme über Reiserleichterungen für Schüler von Drittstaaten mit Wohnsitz in einem Mitgliedstaat

(Seznam udeležencev šolskih izletov znotraj Evropske unije v smislu Sklepa Sveta z dne 30. novembra 1994 o skupnem ukrepu o olajšavah za potovanje za učence iz tretjih držav s stalnim prebivališčem v državi članici)
